

字

比文较字

图说中西文字源流

Schriift

顾欣 编著



重庆大学出版社

<http://www.cqup.com.cn>

图书在版编目(CIP)数据

比文较字：图说中西文字源流 / 顾欣编著. —重庆：重庆大学出版社，2009.5

ISBN 978-7-5624-4818-1

I. 比… II. 顾… III. 汉字—字源—对比研究—拉丁语 IV. H12
H771.2

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第043167号

比文较字 ——图说中西文字源流

顾欣 编著

责任编辑：张菱芷 版式设计：顾欣

责任校对：刘雯娜 责任印刷：赵晟

*

重庆大学出版社出版发行

出版人：张鸽盛

社址：重庆市沙坪坝正街174号重庆大学（A区）内

邮编：400030

电话：(023) 65102378 65105781

传真：(023) 65103686 65105565

网址：<http://www.cqup.com.cn>

邮箱：fxk@cqup.com.cn（营销中心）

全国新华书店经销

重庆市金雅迪彩色印刷有限公司印刷

*

开本：787×1092 1/16 印张：9.5 字数：308千 插页：16开1页

2009年5月第1版 2009年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5624-4818-1 定价：48.00元

本书如有印刷、装订等质量问题，本社负责调换

版权所有，请勿擅自翻印和用本书
制作各类出版物及配套用书，违者必究

前 言

这是一本为设计师写的关于文字的书。千百年来，文字在人们日常生活中被广泛使用。从远古朴素、逼真的象形符号，到当今简化、抽象的笔画字符，无论其记录条件和工具如何改变发展，文字始终发挥着储存、继承和传播信息的重要作用。它突破了语言在时空上的限制，使得历史经验教训得以总结，让群体联系、文化交流更加密切，推动了整个人类社会的发展和进步。

语言、文字是表达思维的工具。东西方不同的文字形态和书写文化，往往与不同的思维模式紧密相连。所有文字的开端与发展，都是从象形文字开始，也都经历了从象形到表意的过程。中国的形象化思维模式导致了汉语被统一规范地抽象成以各种偏旁部首为基础的象形符号。这些符号再根据不同事物的内在联系被组合成可以脱离汉语独立存在的表意文字。而西方的量化思维模式决定了只要记住字母和数目有限的元音、辅音组合，就可以写出所有语言的表音文字。

文字在造型上的不同形态表现为字体。不同的文字形态造成了东西方字体数量上的巨大差异：时至今日，拉丁文字的字体数目已经超过五万，而汉字虽然经历了三千多年的演变，却只有区区数百种字体。此外，字体还与不同时期的历史背景相呼应，表现了不同时期的政治、文化差异。

随着全球化和东西方文化交流的进一步扩大，完全不同的东西方文字也被越来越多地组合在一起使用。那么，汉字字体如何与西方字母字体相匹配呢？这两种截然不同的文字形态又是如何在各自漫长的历史中发展的呢？

这些疑问促使我产生了以《东西方文字比较》为题目，创作硕士毕业作品的想法。我的教授迈克尔·克拉（Michael Klar），一位对东方文明怀有浓厚兴趣的西方设计学者，也建议以这样的课题让东西方人更多地了解相互的文化。合理地运用文字来传达设计理念与情感，是平面设计师应当具备的一项基本素质，了解不同文字的历史，成为具备这项素质的前提。探寻东西方两大文字系统——汉字与拉丁文字的起源、演变以及文字形态的发展过程，在同一历史时期是否存在共通性，成为我完成这本书的最终目的。

最后，这本书的中文版以《比文较字——图说中西文字源流》为名诞生了。全书的版面分为上下两部分，分别是汉字和拉丁文字，两者的内容在同一时间轴上依次呈现。我想把这本书献给所有喜爱文字的朋友、同行，希望它能如同文字本身的功能那样——沟通与交流，传承与发扬。

目 录

009 半坡陶符	052 丝绸
024 甲骨文	058 小篆
028 钟鼎文	064 隶书
036 大篆	068 草书
042 毛笔	072 纸
044 墨	076 楷书
045 砚	
046 简牍	
002 引言	
006 温察符号	054 拉丁字母
012 楔形文字	062 芦苇笔
016 埃及圣书字	064 蜡版
020 莎草纸	066 羊皮纸
022 原始闪米特字母	068 罗马石刻体
028 腓尼基字母	072 方书体
036 希腊字母	074 拉斯提克体
046 伊特拉斯坎字母	078 鹅毛笔

080 行书	106 仿宋体	122 威妥玛拼音
086 雕版印刷	110 首次音译	124 黑体
090 活字印刷		126 注音符号
094 瘦金书		130 简体汉字
100 宋体		132 汉语拼音
		134 新印刷字体
		137 电脑字体
		140 参考网页
080 安色尔体	106 文艺复兴衬线体	120 粗衬线体
084 半安色尔体	108 施瓦巴赫体	122 无衬线体
088 加洛林小写体	110 法克图体	124 青年风格体
094 哥特小写体	112 巴洛克衬线体	126 新字体风格
097 纺织体	115 古典主义衬线体	130 瑞士字体风格
100 圆体	118 英国手写体	134 数码字体
102 人文主义小写体		140 参考文献
104 现代印刷术		142 附录
		144 感谢

比文较字

——图说中西文字源流

顾欣 编著

重庆大学出版社

引言

002

在文字出现前的数千年里，人们常用口头语言传递的方式来记载重大事件和传统习俗，这无疑存在着很大的风险。在不同转述者口口相传的过程中，其内容有可能会被人为地增加或者删减，这就很有可能扭曲事件最初的本意。同时，心理、社会和文化等因素也会对语言的传递产生非常重要的影响。

全世界范围内，自古以来赖以求生的重要信息、秘密知识、宗教习俗以及神话传说等，都以口头转述的方式进行传播（如大洪水和诺亚方舟的传说）。所有关于这些内容的口头描述都会表达出一个相似的核心内容，但不同的转述版本，往往在细节内容上都存在明显的差别。

直到今天，依然存在使用口头转述的方式对传统习俗和经验知识进行传递的现象。澳洲的土著居民虽然与其相邻的使用书写文化的白种人保持着密切联系，但他们却依然习惯用口头的方式传递知识。同语言传递的方式相比，文字传递知识的方式为后代们所作出的贡献在于——保存自己的文化和价值，同时刻画本民族文化的特征。

文字的出现和发展被看成是人类文明史上最重要的一项成就，因为它能够让我们在代际之间实现纵向到横向间经验、知识和传统文化的精确传递。即使经过了漫长的时间（保存的时间根据书写材料和保存环境的优劣而有所不同），文字所记载的信息也能得以保存。世界知名的几大文明（苏美尔、古埃及、印度、中国和美洲）都和文字的使用有着密切的联系。尤其在工业化时代，文字、书写、计算和阅读能力一起构成了文化、传统以及教育中的本质部分。

目前公认的说法是，苏美尔文明首次使用了文字，其证据是从挖掘地乌鲁克层岩下的废层中出土的世界上最古老的文字文物。这些文物源自公元前4000年，是有关经济方面的记载。由于这些文字还不能让现在的人们对当时的语言做出推断，因此，从严格意义上来说，把这种文字称为苏美尔语也是不准确的。

有少数的研究学者认为：产生于公元前5000多年的温察文化（Vinča Culture）中的符号文字是一种真正的文字。古埃及象形文字常被看成是受到西亚文字的启发而产生的。但科学家君特·德赖尔（Günter Dreyer）在埃及的最新发现却动摇了这一学术观点，他认为古埃及文字是埃及人自己的独创。相同的，中国和中美洲（玛雅文化）的文字也是独立发展起来的。

除去几种独立发明的文字之外，其他文字的形成大多是一种文化对另一种文化所使用文字的直接改编（例如拉丁字母就是从希腊字母中发展而来）。在某些情况下，一种拥有文字的外来文化也能引起自创文字的发展（如美国印第安切诺基人的音节文字）。

文字发展的历史不仅仅是一段固定语言的历史，同时还是一段符号、图像和文字图形的自我发展史。我们今天所熟悉的文字源于远古时期的岩石画，其中约两万年前刻在法国南部拉斯科山洞（Lascaux）中的壁画就是一个很好的例子。从那里我们已经看到了具有符号特征的抽象图画。

早在新石器时代，远古的人类就已经开始在石块上描画几何线条。有科学研究推测：这些线条是为计数之用。它们很有可能就是后来文字发展的最重要的基础。不谋而合的是，这些石块在拉丁文里被称作“calculi”，法文中的“calcul”一词和德文单词的“kalkulieren”都是从拉丁文这一单词衍生而来，它们的含义都为计算、测算。

上万年来，人类就是依靠使用不同的符号和图画来保存不同的信息。当一个固定的符号系统可以用来表达各种信息的时候，就意味着文字的真正形成。

汉字是现今所有使用语言中应用时间最长且从未中断过的文字。时至今日，使用这种文字的人口占世界总人口数的五分之一；而在全球范围内使用最广的文字则为拉丁文字。这两种文字成为各自文化的典型代表，它们对于全世界的重要意义不言而喻。在接下来的章节中，汉字和拉丁文字在其各自发展史上最重要的例证以及它们的起源和变迁，都将沿着一条平行的时间轴展现在读者眼前。

公元前 **6000** 年

温察符号

温察符号 (Vinča symbols)，是在欧洲东南部发现的代表温察文明的一种史前符号。有研究者认为，在那里出土的距今6000到4000年的文物与文字字符有关。由于这些符号外形较短（其中85%的字符仅由一个符号组成），数目较少，因此也有人怀疑它们只是一些重复的符号。

1875年，考古学家在罗马尼亚的图尔达挖掘出许多印有未知符号的物品。1908年，在距离图尔达约120公里处的贝尔格莱德的温察郊区出土了相似的文物。此后又有人在贝尔格莱德附近的班吉察找到了更多类似的物品。迄今为止，在欧洲东南部不同的文物挖掘地，特别是在希腊、保加利亚、罗马尼亚、摩尔多瓦、匈牙利东部、乌克兰南部以及前南斯拉夫境内找到了超过1000块刻有此种符号的物件。



出土的代表温察文明加工精美、未绘图案的陶器

发现温察符号的重要意义在于：它比被公认为最古老的文字——苏美尔文字的出现还要早1000年左右。对比温察符号和近东地区的文字发现：这些符号是独立于苏美尔文明产生的。它与同处于新石器时代的埃及、希腊克里特岛，甚至中国境内出现的文字系统的某些符号有相似之处。

大多数温察符号都是刻在陶制容器和陶制小人上，刻在其他器皿上的甚少。这些字符由抽象的符号（如十字形记号、线条等）、表形文字（如类似动物形状的图画），以及梳子或刷子状的图案组成。出土的某些器具上刻有很多杂乱无章的符号，所有字符都有一个共同的明显特征：单个字符多刻在罐状器具上，组群符号则多刻在锭盘上。

刻于陶器上的温察符号



半坡陶符

早在公元前5000到公元前3000年的仰韶文化时期，中国中部以及北部的一些地区就已经出现了符号刻文。据推测，这些刻文可能就是中国文字的雏形。仰韶文化的典型代表是在陕西省西安市东郊半坡村出土的半坡氏族遗址。该遗址存在于公元前4800年到公元前4300年。



半坡村落房屋模型

4800

公元前

年



陶片上的温察符号

到现在为止，人们都没有弄清楚温察符号表示的意义和作用。温察文明时期的人们也许是通过贸易交换将他们的陶器带到了其他地方，在它周围不少地区都发现了刻有此符号的容器。早期文明，如米诺斯文明和苏美尔文明中的文字都被用来记录账目。因此有人推测温察符号也有类似的功能。那些仅出现过一次的温察符号，尤其是那些刻在容器底端的符号代表的可能是容器制造者的名字。

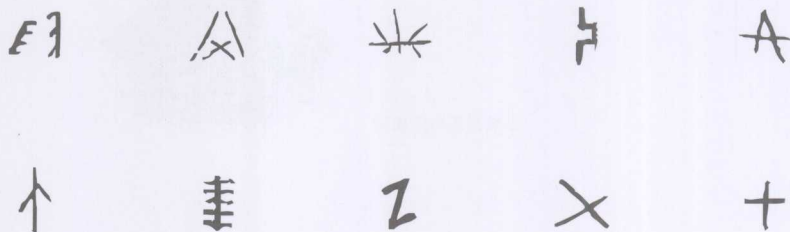
温察符号虽然没有引起语言学者太多的关注，却引发了争论。有时候温察符号会被称为“古欧洲文字”，但大多数考古学家和语言学者却并不同意这一解释。如同教科书上所解释的那样，基本上都把苏美尔人的楔形文字看成是最早的文字。

在半坡氏族的社会结构中还没有出现严格的等级划分。生活在这个时期的居民已经开始用植物纤维和动物毛发纺线，并设立了专门的纺织作坊。他们在彩色陶器上刻印出几何图形、简单的文字符号，以及以人脸和动物（鱼、鹿等）为参照物的充满艺术色彩的图画。

从半坡遗址出土的陶器碎片上共找到了112个符号，这些符号和后来发现的甲骨文中的某些符号有着惊人的相似之处。因此，有些研究者把半坡陶符看成是中国文字的起源。



大汶口文化（约前4300—前2500）中发现的图案



半坡陶符

